

Arbejdet i og programmerne for »Læger uden grænser« finansieres i stor udstrækning af Den Europæiske Union. Kommissionen bedes på baggrund heraf oplyse følgende:

1. Er udelukkelsen af de græske læger på grund af ovennævnte årsager ikke i modstrid med Den Europæiske Unions holdninger til humanitær hjælp? Hvorledes agter Kommissionen at reagere herpå, og hvilke foranstaltninger agter den at træffe?
2. Den græske afdeling af »Læger uden grænser« har forelagt et program til godkendelse (ECHO) om humanitær hjælp til fordel for det psykiatriske hospital i Toponitsa (i nærheden af byen Nis). Hvorledes agter Kommissionen at reagere på grundlag af ovennævnte for at retfærdiggøre princippet om, at humanitære ikke-statslige organisationer bør intervenere i krisituationer ud fra rent humanitære kriterier, uden at der er politiske eller andre egennyttige overvejelser med i spillet?

### Svar afgivet på Kommissionens vegne af Poul Nielson

(7. december 1999)

1. Det Europæiske Fællesskabs Kontor for Humanitær Bistand (ECHO) respekterer skrupuløst sine samarbejdspartneres uafhængighed, hvilket i øvrigt indgår i partnerskabsrammekontrakten, der ligger til grund for det gensidige samarbejde.

Médecins sans Frontières er en af kontorets vigtigste samarbejdspartnere, og organisationens indsats på internationalt niveau er blandt andet blevet anerkendt ved tildelingen af Nobels fredspris. Médecins sans Frontières er en ikke-statslig organisation, der for øjeblikket er repræsenteret af 18 afdelinger rundt omkring i verden. Af disse afdelinger er de 6 anerkendt af og indgår i det internationale Médecins sans Frontières som operative afdelinger. Det drejer sig om den franske, den belgiske, den nederlandske, den spanske, den svejtsiske og den luxembourgske afdeling af Médecins sans Frontières. De operative afdelinger af Médecins sans Frontières har undertegnet partnerskabsrammekontrakten med ECHO.

Den græske afdeling af Médecins Sans Frontières gennemfører sine egne projekter, hvilket tilsyneladende skaber konflikter i organisationen. Dette er imidlertid et internt problem i og vedrører udelukkende organisationen selv.

2. Den græske afdeling af Médecins Sans Frontières indgav i marts 1997 anmodning om undertegnelse af partnerskabsrammekontrakten på et tidspunkt, hvor denne undergik en revision. ECHO har imidlertid registreret denne anmodning med henblik på en detaljeret behandling, når revisionen af partnerskabsrammekontrakten er fuldført.

Siden den nye partnerskabsrammekontrakt trådte i kraft i januar 1999 har ECHO prioriteret aftaler med sine gamle samarbejdspartnere højest. ECHO har for indeværende undertegnet den nye partnerskabsrammeaftale med 159 ikke-statslige organisationer (ngo'er). Hvis en af ECHO's operative enheder ønsker at deltage i en foranstaltning, der er foreslået af en ngo, der ikke har undertegnet partnerskabsrammeaftalen, må den pågældende afdeling, indtil ngo'en eventuelt undertegner partnerskabsrammeaftalen, meddele, at den ønsker at indgå i et sådant samarbejde, hvorefter ECHO anmoder den medlemsstat, hvor den pågældende organisations hovedsæde befinder sig, om at bekræfte, at ngo'en opfylder kriterierne i artikel 7 (stk. 1 og 2) i Rådets forordning 1257/96. Hvis medlemsstaten svarer bekræftende, påbegyndes sagsbehandlingen.

ECHO behandler i øjeblikket et forslag fra den græske afdeling af Médecins sans Frontières om tuberkuloseafdelingen på det psykiatriske hospital Toponitsa nær Nis, der har akut behov for hjælp. Hvis ECHO beslutter sig for at imødekomme anmodningen, vil ECHO tage ovenstående procedure i anvendelse med henblik på at finde frem til, om den græske afdeling af Médecins sans Frontières kan accepteres som partner.

(2000/C 203 E/208)

### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL E-2272/99

af Alexandros Alavanos (GUE/NGL) til Kommissionen

(13. december 1999)

Om: Støtte til forbrugerorganisationers aktiviteter

I Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 283/99/EF<sup>(1)</sup> om etablering af en generel ramme for Fællesskabets aktiviteter til fordel for forbrugerne, artikel 6, stk. 2, hedder det: »Uløbnet arbejde eller gaver i naturalier, der er korrekt dokumenteret, kan tages i betragtning ved vurderingen af organisationens indtægter og udgifter i et omfang, der svarer til højst 20 % af de samlede støtteberettigede udgifter.«

På baggrund af, at der hos ikke-statslige organisationers side hersker en vis usikkerhed med hensyn til, hvad der menes med udtrykket »korrekt dokumenteret«, bedes Kommissionen besvare følgende:

1. Udfra hvilke kriterier vil Kommissionen vurdere, om det ulønnede arbejde eller gaver i naturalier er korrekt dokumenteret?
2. Er der fremsendt et dokument til forbrugerorganisationerne (under hvilket nummer?), som beskriver kriterierne for vurdering af, hvorvidt ulønnet arbejde eller gaver i naturalier er korrekt dokumenteret?

(<sup>1</sup>) EFT L 34 af 9.2.1999, s. 1.

### Svar afgivet på Kommissionens vegne af David Byrne

(16. december 1999)

Det har helt fra begyndelsen været en prioritet for Kommissionen at etablere korrekte og transparente normer for forvaltningen af Fællesskabets støtte. Kommissionen vedtog et vademecum i 1998 (<sup>1</sup>), og det gælder for den samlede støtte på alle politiske områder siden den 1. januar 1999. Dette vademecum fungerer i Kommissionen som en fast ramme for tildeling og tilsyn med direkte støtte.

Generelt set er bidrag i form af naturalier ikke støtteberettigede omkostninger, men der tages hensyn til dem ved beregningen af Fællesskabets samfinansiering. I Parlamentets og Rådets afgørelse 283/1999/EF af 25. januar 1999 om etablering af en generel ramme for Fællesskabets aktiviteter til fordel for forbrugerne hedder det i artikel 6, stk. 2, at: »ulønnet arbejde eller gaver i naturalier, der er korrekt dokumenteret, kan tages i betragtning ved vurderingen af organisationens indtægter og udgifter i et omfang, der svarer til højst 20 % af de samlede støtteberettigede udgifter.«

Kriterierne for vurdering af naturalier er opstillet i vademecummet. I punkt 6.1.5 præciseres det, at der kan være tale om bl.a. helt eller delvis indbragte grundstykker, bygninger eller anlægsaktiver, råstoffer, ulønnet arbejde, der udføres af en privat fysisk eller juridisk person. Følgende betingelser skal opfyldes: det beløb, modtageren opgiver som bidrag i naturalier, skal vurderes enten på grundlag af objektive faktorer eller på grundlag af officielle angivelser, der er fastlagt af en uafhængig myndighed eller udenforstående personer, der er kyndige på det pågældende område; omkostningerne til privat arbejde skal vurderes i overensstemmelse med de nationale regler om beregning af arbejdsomkostninger på time-, dags-, eller ugebasis, såfremt sådanne regler findes.

Disse oplysninger indgik i et bilag til det ansøgningsskema, som alle ansøgere modtog. Det indgik endvidere i oplysningerne fra Generaldirektoratet for Sundhed og Forbrugerbeskyttelse på dettes webside. Kommissionen afholdt endvidere i juli 1999 en telekonference, under hvilken repræsentanter for forbrugerorganisationerne havde mulighed for at stille spørgsmål til tjenestemænd fra Kommissionen om støtteordningen i år 2000. Det blev endvidere meddelt under denne telekonference, at Kommissionens personale med speciale i støttens finansielle aspekter stod til rådighed for at besvare alle spørgsmål. Deres telefonnumre blev også nævnt i skemaet til ansøgning om støtte.

(<sup>1</sup>) <http://www.cc.cec/home/dgserv/serv19/icon/documents/subventions/index.htm> (på tysk/fransk/engelsk).

(2000/C 203 E/209)

### SKRIFTLIG FORESPØRGSEL P-2295/99

af Brigitte Langenhagen (PPE-DE) til Kommissionen

(29. november 1999)

Om: Import af Donau-laks og rogn fra Donau-laks til Finland

Importen af fisk til Finland må kun ske fra fiskeopdræt, som er tilladt af EU. Denne tilladelse omfatter anlæg, der er i besiddelse af lukkede systemer, dvs. ikke kommer i berøring med åbent farvand, for at holde faren for epidemier så ringe som muligt.